

Súd: Okresný súd Prievidza  
Spisová značka: 4C/120/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3813202905  
Dátum vydania rozhodnutia: 04. 09. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ľubica Chmelanová  
ECLI: ECLI:SK:OSPD:2014:3813202905.7

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Prievidza sudcom JUDr. Ľubicou Chmelanovou v právnej veci navrhovateľa: Intrum Justitia Debt Finance AG, so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko, IČO CHE-100.023.266, zastúpeného JUDR. Jánom Šoltésom, advokátom, so sídlom Bratislava, Karadžičova 8, proti odporcovi: P. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom G., G. E. XXXX/XD, občan SR, o zaplatenie 377,48 eur a prísl. takto

### rozhodol:

Súd návrh **z a m i e t a**.

Žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

Navrhovateľ je povinný nahradiť štátu trovy konania vo výške 24,- eur, ktorú sumu je povinný zaplatiť na účet tunajšieho súdu do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### o d ô v o d n e n i e :

Pôvodný navrhovateľ Profidebt Slovakia, s.r.o., so sídlom Mliekarenská 10, Bratislava, IČO 35 925 922, svojím návrhom podaným dňa 15.2.2013 žiadal zaviazať odporcu zaplatiť mu 377,48 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 258,96 eur od 5.10.2012 do zaplatenia a nahradiť mu trovy konania. Návrh odôvodnil tým, že na základe Zmluvy o úvere zo dňa 13.6.2006 bol odporcovi poskytnutý úver vo výške 1062,21 eur splatný v 48 mesačných splátkach vo výške 37,24 eur. Nakoľko si odporca neplnil riadne svoje povinnosti, spoločnosť GE MONEY, a.s. vypovedala zmluvu dňa 19.2.2010. Odporca pohľadávku navrhovateľa neuhradil ani čiastočne. K podaniu návrhu pohľadávka navrhovateľa predstavuje sumu 377,48 eur, ktorú tvorí neuhradená istina úveru vo výške 258,96 eur, úroky z omeškania vo výške 19,01 eur a poplatky vo výške 99,51 eur. Dňa 27.9.2012 uzavrel navrhovateľ ako postupník so spoločnosťou GE Money, a.s., so sídlom Bottova 7, Bratislava, IČO 17 324 220 ako postupcom zmluvu o postúpení pohľadávok, na základe ktorej bola navrhovateľovi postúpená splatná pohľadávka voči odporcovi z predmetnej zmluvy o úvere vo výške 377,48 eur s príslušenstvom a právami spojenými s pohľadávkou. Postúpenie pohľadávky oznámil postupca odporcovi listom zo dňa 5.10.2012.

Tunajší súd vo veci pod č.k. 10Ro/37/20132-21 vydal dňa 10.5.2013 platobný rozkaz, proti ktorému podala odporkyňa včas odpor s odôvodnením, že pre niekoľkými rokmi uhradila spoločnosti celú dlžnú sumu a že od roku 2009 ju nikto nekontaktoval.

Dňa 31.1.2014 bola medzi pôvodným navrhovateľom Profidebt Slovakia, s.r.o., so sídlom Mliekarenská 10, Bratislava, IČO 35 925 922 ako postupcom (prevodcom) a Intrum Justitia Debt Finance AG, so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko, IČO CHE-100.023.266, ako postupníkom (nadobúdateľom) uzatvorená Zmluva o postúpení, predmetom ktorej bol prevod a postúpenie

postúpených práv súvisiacich s portfóliom pohľadávok prevodcu tak ako sú identifikované v Rámcovej zmluve a iných práv súvisiacich s Portfóliom z prevodcu na nadobúdateľa uvedených v Zozname postupovaných pohľadávok. V ňom je identifikovaná i predmetná pohľadávka voči odporkyňi pod č. 1091781512, okrem iného menom a priezviskom dlžníka (totožnosť s odporcom), jeho rodným číslom, výškou postúpenej pohľadávky.

Uznesením č.k. 4C/120/2013-82 zo dňa 17.6.2014 súd pripustil zámenu účastníka na strane navrhovateľa a to z pôvodného navrhovateľa: Profidebt Slovakia, s.r.o., so sídlom Mliekarenská 10, Bratislava, IČO 35 925 922 na nového navrhovateľa: Intrum Justitia Debt Finance AG, so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko, IČO CHE-100.023.266, podľa § 92 ods. 2,3 O.s.p. so súhlasom Intrum Justitia Debt Finance AG.

Navrhovateľ a jeho splnomocnený zástupca sa pri vykázanom doručení na pojednávanie nedostavili, zástupca navrhovateľa svoju neúčast' na pojednávaní ospravedlnil a súhlasil, aby súd rozhodol bez účasti navrhovateľa.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením sa so Zmluvou o úvere zo dňa 13.6.2006, Obchodnými podmienkami pre úver a vydávanie a používanie platobnej karty GE Money, a.s., Obchodnými podmienkami úverových produktov verzia 2/2006, výpisom z OR týkajúceho sa pôvodného navrhovateľa, Rámcovou zmluvou o postúpení pohľadávok zo dňa 27.9.2012, časťou Prílohy č. 1 k nej, Oznamením o postúpení pohľadávky zo dňa 5.10.2012, zo dňa 30. 9. 2011, vyjadrením pôvodného navrhovateľa zo dňa 31.10.2013, Kartou klienta, Platobnou históriou odporcu vedenou GE Money, a.s., listom GE Money zo dňa 22.2.2010, výpisom z účtu odporcu v Slovenskej sporiteľni, a.s., písomným vyjadrením pôvodného navrhovateľa zo dňa 30.1.2014, Zmluvou o postúpení pohľadávok zo dňa 31.1.2014, Obchodnými podmienkami pre úver a vydávanie a používanie platobnej karty verzia 1/2005, na základe čoho zistil tento skutkový stav:

Dňa 27.9.2012 bola medzi GE Money, a.s., so sídlom Bottova 7, Bratislava, IČO 17 324 220 ako postupcom a pôvodným navrhovateľom Profidebt Slovakia, s.r.o., so sídlom Mliekarenská 10, Bratislava, IČO 35 925 922 uzatvorená Rámcová zmluva o postúpení pohľadávok, na základe ktorej boli pôvodnému navrhovateľovi postúpené všetky pohľadávky uvedené v Prílohe č. 1 zmluvy spolu s ich príslušenstvom a právami s nimi spojenými. V Prílohe č. 1 k tejto zmluve je uvedená aj predmetná pohľadávka identifikovaná číslom zmluvy 1091781512, menom a priezviskom dlžníka(totožnosť s odporcom), jeho rodným číslom, výškou postúpenej pohľadávky.

Oznamením o postúpení pohľadávky zo dňa 5.10.2012 postupca GE Money, a.s. oznámil odporcovi postúpenie predmetnej pohľadávky na pôvodného navrhovateľa - Profidebt Slovakia, s.r.o.

K obrane odporkyne, že uhradila celú sumu, pôvodný navrhovateľ vo svojom písomnom podaní zo dňa 31.10.2013 oznámil, že neeviduje žiadnu platbu od odporcu odo dňa postúpenia pohľadávky a poukázal na Kartou klienta. Prešetrením u právneho predchodcu pôvodného navrhovateľa bolo zistené, že podľa jeho evidencie dlh odporkyňou uhradený nebol a nebol ani vystavený žiadny doklad o tom, že klientka svoj záväzok splatila.

Dňa 13.6.2006 bola uzatvorená medzi GE Money, a.s. , IČO 17 324 220 a odporkyňou Zmluva o úvere pod č. 1091781512, v ktorej je odporkyňa ako zákazník identifikovaná svojím menom, priezviskom, č. OP, bydliskom, rodným číslom. V zmluve je uvedené, že zákazník žiada o poskytnutie úveru za podmienok: navrhovaná výška úveru 32.000 Sk, navrhovaný počet mesačných splátok 48, navrhovaná výška mesačnej splátky 1122 Sk, spôsob poskytnutia úveru - prevodom na účet. V dolnej časti zmluvy je drobným písmom uvedený záväzok GE Money poskytnúť peňažné prostriedky a záväzok zákazníka vrátiť peňažné prostriedky, zaplatiť úroky a splniť ostatné podmienky podľa zmluvy. V tejto časti je uvedená aj RPMN v rozmedzí od 12,32% do 20,70% v závislosti na výške úveru a dobe jeho splatnosti.

Podľa Karty klienta vedenej pôvodným navrhovateľom neboli pôvodnému navrhovateľovi vykonané žiadne platby zo strany odporkyne.

Podľa platobnej histórie odporkyne bola dňa 13.6.2006 vyplatená odporkyňou z titulu úveru suma 32.000 Sk. Poslednú platbu odporkyňa vykonala dňa 3.12.2009, z titulu predmetnej zmluvy zaplatila celkom sumu 1.526,95 eur.

Listom zo dňa 22.2.2010 GE Money oznámila odporkyňu, že zmluva č. 1091781512 bola na základe ňou neplnených zmluvných podmienok ku dňu 22.2.2010 ukončená. Dlžná čiastka bola vyčíslená na sumu 377,96 eur.

Z výsluchu odporkyne bolo zistené, že má za to, že dlh voči GE Money splnila. Potvrdila uzatvorenie predmetnej zmluvy o úvere, tiež poskytnutie úveru vo výške 32.000 Sk. Tvrdila, že dlh splácala poukazovaním súm zo svojho účtu. Nevie preukázať, že dlh zaplatila, nezachovali sa jej žiadne doklady. Účet, z ktorého poukazovala platby (vedený v Slovenskej sporiteľni, a.s. ) bol zrušený v roku 2012. Ohľadom dlhu z úveru komunikovala len s GE Money, nie s pôvodným navrhovateľom. Po septembri 2012 z titulu predmetného úveru neplatila nič. Oznámenie o postúpení pohľadávok zo dňa 5.10.2012 jej bolo doručené. Má za to, že úhradou zo dňa 3.12.2009 a z 4.10.2012 má svoj dlh voči GE Money zaplatený.

Z výpisu z účtu odporkyne vedenom v Slovenskej sporiteľni, a.s. za obdobie od 1.1.2010 do 30.9.2012 ne je uvedená žiadna splátka odporkyne vo výške 37,24 eur.

Z písomného vyjadrenia pôvodného navrhovateľa zo dňa 30.1.2014 vyplýva, že odporkyňu bol poskytnutý úver vo výške 1.062,21 eur, Odporkyňa uhradila sumu vo výške 1.414,14 eur. Podľa bodu 6.1. porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy o úvere zakladá právo na zmluvnú pokutu a podľa bodu 6.2. pre prípad porušenia povinnosti poskytnúť riadne a včas plnenie v dohodnutej výške sa dojednáva úrok z omeškania vo výške podľa Sadzobníka, pričom veriteľ je tiež oprávnený domáhať sa zmluvnej pokuty podľa Sadzobníka. Žalovaná suma 377,48 eur je súčtom istiny vo výške 258,96 eur, úroku vo výške 19,01 eur a poplatkov vo výške 99,51 eur. Poplatky pozostávajú z poplatku za upomienku vo výške 52,38 eur, zo zmluvnej pokuty vo výške 37,20 eur a z poplatku za vedenie účtu.

Podľa §-u 2 písmeno a) zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme.

Podľa §- u 3 ods. 1 zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania, v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci.

Podľa §- u 3 ods. 2 zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa §- u 4 ods. 2 písmeno a) zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí obsahuje najmä sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť.

Podľa §- u 4 ods. 5 zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

Po zhodnotení výsledkov dokazovania súd dospel k záveru, že návrh navrhovateľa nie je dôvodný.

V konaní bolo preukázané, že predchodca navrhovateľa ako veriteľ a odporca ako dlžník uzatvorili zmluvu o úvere dňa 13.6.2006. Niet pochyb, že v danom prípade bola veriteľom právnická osoba, ktorá poskytovala spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania a odporca ako fyzická osoba bol spotrebiteľom, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania. Vyplýva to z označenia odporcu v predmetnej zmluve, ale tiež výsluchu odporkyne. Aj keď je predmetná zmluva označená ako zmluva o úvere, súd ju posudzoval ako zmluvu spotrebiteľskú uzavretú medzi zmluvnými stranami podľa zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch. Nesporné v konaní bolo, že odporkyni bol poskytnutý úver v celkovej výške 1062,21 eur (32.000 Sk). Podľa tvrdenia navrhovateľa odporkyňa zaplatila z titulu predmetnej zmluvy 1.414,14 eur, podľa zistenia súdu z doloženej platobnej histórie sumu 1.526,95 eur.

Predmetná zmluva o úvere neobsahuje obligatórne náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere predpísané vo vyššie citovanom ustanovení § 4 ods. 2 zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch, a to termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. V predmetnej zmluve nie je uvedený úrok ani poplatky, ktorých sa navrhovateľ v tomto konaní domáha. Potom s poukazom na § 4 ods. 5 zákona č. 258/2001 Z.z. od spotrebiteľa (v tomto prípade odporkyne) nemožno požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere. To platí aj za stavu, že úroková sadzba je uvedená v Sadzobníku a Obchodných podmienkach, na ktoré zmluva o úvere odkazuje. Len odkaz na Obchodné podmienky alebo Sadzobník, prípadne v predtlačí zmluvy uvedená skutočnosť, že zákazník sa oboznámil s Obchodnými podmienkami a Sadzobníkom, v tomto prípade nestačí. Obchodné podmienky a Sadzobník nie sú súčasťou zmluvy o úvere. Podstatné je aj to, či sa spotrebiteľ mal skutočnú možnosť oboznámiť sa s obsahom Obchodných podmienok a Sadzobníkom. Ak odporkyňa svojím podpisom oboznámenie sa s týmito listinami potvrdila, neznamená to, že sa tak skutočne aj stalo. Napokon v súlade so zákonom č. 258/2001 Z.z. , s § 4 ods. 5 musia byť úroky i poplatky, ktoré môže veriteľ požadovať, uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Pokiaľ sú tieto uvedené v Obchodných podmienkach, prípadne v Sadzobníku, má to za následok, že takto uvedené úroky a poplatky nemožno od veriteľa požadovať. To isté platí aj pre uplatnenú zmluvnú pokutu, ktorá nie je dojednaná v zmluve o úvere. Odporkyňa nemohla nijako ovplyvniť údaj o zmluvnej pokute v Obchodných podmienkach alebo v Sadzobníku, takéto dojednanie je pre nedostatok prejavu vôle neplatné podľa § 37 ods. 1 Občianskeho zákonníka. Súd navyše dodáva, že predtlač zmluvy o úvere je písaná drobným písmom, takmer voľným okom nečitateľným, rovnako tak Obchodné podmienky sú písané len s veľkými ťažkosťami čitateľným písmom pre drobnosť písma, čo spôsobuje ich formálnu nedostupnosť. Potom zmluva o úvere a jej súčasť predstavujú nekalú prax v zmysle Smernice Rady 93/13 EHS z 5.4.1993 a nemôže tak požívať právnu ochranu.

Keďže v tomto prípade bol odporkyni poskytnutý úver vo výške 1.062,21 eur a navrhovateľ nemá právo na úrok, poplatky i zmluvnú pokutu s poukazom na vyššie uvedené a keďže odporkyňa zaplatila z titulu predmetného úveru 1.526,95 eur, teda zaplatila viac ako mala, je návrh navrhovateľa nedôvodný a súd ho preto zamietol. Odporkyňa nemôže byť v omeškaní, keď horevedenú sumu zaplatila už ku dňu 3.12.2009, pričom pôvodný veriteľ ukončil zmluvu k 19.2.2010, kedy už dlh odporkyňou bol uhradený. Súd preto návrh navrhovateľa v celom rozsahu zamietol.

Úspešná odporkyňa nežiadala nahradiť trovy konania, súd preto rozhodol, že žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

O náhrade trov štátu súd rozhodol podľa § 148 ods. 1 O.s.p. vzhľadom na výsledok konania. Podľa tohto ustanovenia O.s.p. štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platil, pokiaľ u nich nie sú predpoklady pre oslobodenie od súdnych poplatkov. V tomto konaní

vznikli štátu trovy konania za zaplatenie sumy 24 eur Slovenskej sporiteľni, a.s. za zaslanie výpisu z účtu odporkyne.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie do 15 dní od doručenia rozhodnutia na súde, proti rozhodnutiu ktorého smeruje.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach /§ 42 ods.3 O.s.p./ uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O.s.p.).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 205 ods. 2 O.s.p.)

Ak povinný dobrovoľne nespĺní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu.